



安全理事会

Distr.: General
17 November 2003
Chinese
Original: English

2003 年 11 月 11 日秘书长给安全理事会主席的信

谨提到我 2002 年 8 月 5 日的信(S/2002/916)，我在信中建议延长联合国几内亚比绍建设和平支助办事处（联比支助处）的任务期限，从 2002 年 12 月 31 日延长到 2003 年 12 月 31 日。这项建议后来获得安全理事会核可（见 S/2002/917）。

安理会成员们知道，在 2003 年里，联比支助处的活动集中在帮助处理由于国家各机关对自身的宪法责任有基本分歧而出现的多次危机，特别是在前总统孔巴·亚拉于 2002 年 11 月解散国民议会后出现的危机。几内亚比绍军方以这些危机为他们于 2003 年 9 月 14 日进行干预的理由。后来做了一些过渡性的安排，包括任命非军人总统。

恩里克·皮尔雷拉·罗萨总统 2003 年 11 月 5 日写信给我，要求延长联比支助处的任务期限到 2004 年 12 月 31 日，以便利所有行动者对话，及在过渡期间促进民族和解。

因此，我建议延长联比支助处的任务期限一年，到 2004 年 12 月 31 日为止。经与过渡当局协商并考虑到当地目前的状况，将现行任务修改如下：

- (a) 支持促进政治对话、民族和解、法治和尊重人权的一切努力，并加强民主制度；
- (b) 鼓励政府和其他国内利益有关者恢复和巩固宪政的正常状态，创造有利于和平、稳定和举行自由、透明选举的环境；
- (c) 与联合国国家工作队和其他国际合作伙伴合作，协助进行这些选举；
- (d) 支持国家努力，包括民间社会、特别是妇女组织的努力，以期加强特别是在过渡期间国家预防冲突及和平排解分歧的能力；
- (e) 鼓励采取措施维持几内亚比绍与其邻国的友好关系，在该国与其国外伙伴之间建立信任；
- (f) 鼓励政府制定收缴和销毁小武器的方案；



(g) 与联合国国家工作队、布雷顿森林机构和有关的政府间机构和机制密切合作，鼓励国际给予政治支持，在综合的建设和平战略框架内帮助处理几内亚比绍冲突后复原方面的优先工作。

请将本函提请安全理事会成员注意为荷。

科菲·安南（签名）
